

RIASSUNTI, RÉSUMÉS, SUMMARIES, ZUSAMMENFASSUNG

A. CASTAGNETTI - DOMINICO E MASSARICIO A LIMONTA NEI SECOLI IX E X.

Nel quadro degli antichi inventari italiani di terre, coloni e redditi, dei secoli IX e X — di cui si cura la raccolta in un solo volume per iniziativa di Gerolamo Arnaldi — l'autore ferma l'attenzione sul « *politico* » di Limonta, sul Lago di Como. Ne esamina tempi, carattere, contenuto. Delle persone coltivatrici di oliveti e di mansi, rileva il variare della condizione giuridica e degli obblighi di prestazione economica.

Dans le cadre des anciens inventaires italiens de terrains, fermiers et revenus, du IX et X siècles — qu'on est en train de recueillir dans un seul volume, sur l'initiative de Girolamo Arnaldi — l'A. concentre son attention sur la liste de Limonta, au bord du lac de Como, en prenant en examen dates, caractère et contenu. En ce qui concerne les gens qui cultivaient les olivettes et les « mansi », il en remarque les variations de l'état juridique et des obligations de prestation économique.

In the frame of the Italian ancient inventories of lands, farmers and incomes, of the IX and X Centuries — which are being gathered in one volume, on the initiative of Gerolamo Arnaldi — the author devotes his attention to the list of Limonta, on the shore of Como Lake, by examining dates, character and contents. As regards people who farmed olive-groves and « mansi », he points out the changes in juridical state and compulsory tributes.

Aus der Vielfalt der alten italienischen Grund-, Bauern- und Ertragsverzeichnisse des 9. und 10. Jahrhunderts, die jetzt auf Veranlassung Girolamo Arnaldis in einem Band zusammengefasst und veröffentlicht werden sollen, greift der Verfasser den « *politico* » von Limonta am Comer See heraus und untersucht seine Beschaffenheit, seine Merkmale und seinen Inhalt. Dabei hebt er hervor, dass die rechtlichen Verhältnisse und die wirtschaftlichen Pflichtleistungen der Personen, welche Olivenpflanzungen und « mansi » bewirtschafteten, grosse Unterschiede aufweisen.

I. IMBERCIADORI - ECONOMIA CORSO-MAREMMANA NEL '400.

L'autore, nel quadro della storia Maremmana e Corsa, rileva il significato economico-giuridico-demografico-politico di una immigrazione dei Corsi nella Maremma Senese nel secolo XV.

L'A., dans le cadre de l'histoire de la Maremma et de la Corse, fait ressortir la valeur économique juridique démographique et politique d'une immigration des Corses dans la Maremma Siennoise au XVe siècle.

The author, in the framework of Maremma and Corsica history, points out the economic juridical demographic political significance of an immigration of the Corsicans in the Sienese Maremma, in the XV Century.

Im Rahmen der Geschichte der Maremmen und Korsikas weist der Verfasser auf die wirtschaftliche, juristische und politische Bedeutung der Einwanderung von Korsen in die sienesischen Maremmen im 15. Jahrhundert hin.

C. TRASELLI - STUDI SUL CLIMA.

L'autore, prendendo lo spunto dall'opera di Emmanuel Le Roy Ledurie, « *Histoire du climat depuis l'an mil* », lamenta che questa disciplina sia coltivata in Italia molto poco, mostrandone, invece, l'interesse con documentazione riguardante, per esempio, i terreni e le coltivazioni siciliane in vicende degli ultimi secoli.

L'ouvrage « *Histoire du climat depuis l'an mil* », par Emmanuel Le Roy Ledurie, fournit à l'A. l'occasion de se plaindre de ce que cette discipline est très peu cultivée en Italie. Il en montre, au contraire, l'intérêt, sur la base de documents ayant trait, par exemple, aux terrains et aux cultures sicilienes au cours des derniers siècles.

The author takes Emmanuel Le Roy Ledurie's book « *Histoire du climat depuis l'an mil* » as the starting point for regretting that studies on climate are not very much cultivated in Italy. He shows, on the contrary, the interest of these studies, on the basis of documents concerning, for instance, Sicilian lands and crops in the course of the last Centuries.

Ausgehend von der « *Histoire du climat depuis l'an mil* » von Emmanuel Le Roy Ledurie, bedauert der Verfasser, dass diese Disziplin in Italien sehr wenig gepflegt wird und beweist anhand von Beispielen, den Boden und den Anbau in Sizilien in den letzten Jahrhunderten betreffend, wie sehr hingegen dieselbe von Nutzen für die Forschung sein könnte.

G. L. MASETTI ZANNINI - BENI CAMERALI DELLA DOGANA DEL PATRIMONIO DI SAN PIETRO NELLA « DESCRIPTIO ET CONSIGNATIO », 1785.

L'autore studia analiticamente i documenti riguardanti le terre destinate al pascolo nel Patrimonio di San Pietro, nel 1785. Ne determina i

confini e l'estensione, il carico di bestiame, la rendita, la consistenza mobiliare, l'amministrazione economica e finanziaria.

L'A. étudie analytiquement les documents concernat les terrains en pâture dans le Patrimoine de Saint Pierre, en 1785. Il en indique les limites et l'étendue, le cheptel vif, le revenu, le patrimoine mobilier, l'administration économique et financière.

The author studies analytically the documents concerning the grazing grounds in the Patrimony of St. Peter, in 1785. He reports data on borders and extent, cattle, income, real property, economic and financial management.

Der Verfasser untersucht die Dokumente, welche das 1785 zum Weideland bestimmte Land im Patrimonium von St. Peter betreffen. Er bestimmt seine Grenzen und Ausdehnung, den Viehbestand, Ertrag, Mobilienbesitz und die wirtschaftliche und finanzielle Verwaltung.